

Katedra ruského jazyka a literatury

Pedagogická fakulta

Univerzita Hradec Králové



Současná česká reflexe ruské (zejména současné) literatury

přednáška Mgr. Josefa Šaura, Ph.D.

26. 2. 2020 na A25 od 10:45

Anotace přednášky:

Jaká byla situace s překládáním ruské literatury do češtiny ve čtyřech dekadách před rokem 1989 intuitivně tuší i laická veřejnost. V posledním desetiletí 20. století vystřídal dominanci odmítání. Co se dělo v dalším období je objasněno méně a také to zatím bylo zkoumáno jen okrajově.

Přednáška se pokusí zodpovědět otázky: V jakých překladech vychází v současnosti ruská klasická literatura? Jaké tituly ze současné ruské literatury se v posledních letech překládají do češtiny? Kdo jsou jejich autoři? Co současná ruská literatura vypovídá o dnešním Rusku? A stojí vůbec za to číst současnou ruskou literaturu?

Mgr. Josef Šaur, Ph.D.

Pracuje jako odborný asistent na Ústavu slavistiky na FF MU v Brně. Ve své výzkumné činnosti se zaměřuje na ruskou literaturu, kulturu a historii. Nejvíce poutá jeho pozornost ruské společenské a politické myšlení a jeho souvislosti s ruskou literaturou. V poslední době se také věnuje reflexi současné ruské literatury v českém prostředí. Je autorem téměř padesáti odborných statí, monografie *Boris N. Čičerin o ruských dějinách (státní škola jako historiografický a společenský fenomén)* (2015), spoluautorem knihy *Czech Security Dilemma. Russia as a Friend or Enemy?* (2019) a popularizačních dějin Masarykovy univerzity *Kalendárium Masarykovy univerzity 1919–2019* (2019). Dále autorsky přispěl do učebnice literatury pro 4. ročník SŠ a dvou učebnic dějepisu pro SŠ.